

**Schweizerischer Fallschirm Verband  
Fédération Suisse de Parachutisme**



**im Aero-Club der Schweiz  
à l'Aéroclub de Suisse**

**Rapport de gestion**

**2020**

**Geschäftsbericht**

	Seite/Page
• Präsident Swiss Skydive.....	3
• Président Swiss Skydive.....	4
• Ressort Ausbildung / Fallschirmaufsicht.....	5
• Ressort Instruction / Surveillance de parachutisme.....	7
• Safety Day.....	9
• Safety Day (f).....	10
• Ressort Public Relations.....	11
• Ressort Relations publiques.....	12
• Ressort Sport / Leistungssport.....	13
• Ressort Sport / Sport de compétition.....	14
• Ressort Sport / Nachwuchs.....	15
• Ressort Sport / Relève.....	16
• SES Skydive Education System.....	17
• SES Skydive Education System (f).....	18
• Bilanz / Bilan.....	19
• Erfolgsrechnung / Comptes de profits et pertes.....	20
• Vermögensverwaltung Fonds / Fortune.....	21
• Geldflussrechnung / Tableau de financement.....	22
• Ressort Finanzen.....	23
• Ressort Finances.....	26
• Leistungsbericht / Rapport de performance.....	29
• Revisorenbericht / Rapport de révision.....	31
• Voranschlag / Budget 2021.....	32

Das Jahr 2020 ist in allen Belangen das Jahr mit dem Corona Virus. Nach dem das Virus ab März zu einem ersten Lockdown geführt hat, mussten geplante Aktionen und Prozesse umgestellt, angepasst oder abgesagt werden. Das hat den Fallschirmsport massiv getroffen und die Betriebe und Schulen zum Teil kurzfristig in grosse, ökonomische Schwierigkeiten gebracht. Auch konnten die Springerinnen und Springer nicht ihrem schönen Hobby nachgehen und auf gemeinsame Sprungtage mit Kolleginnen und Kollegen oder Trainingseinheiten der Teams mussten genauso verzichtet werden, wie auf Tandemsprünge und das Durchführen von Ausbildungskursen.

Nach dieser ersten Jahreshälfte hat sich dann eine leichte Beruhigung eingestellt und der Fallschirmsport konnte, unter den Auflagen des vom BASPO abgesegneten Schutzkonzeptes, wieder stattfinden. Der schöne Sommer hat dann für Vieles entschädigt und Springerinnen und Springer aber auch Clubs, Schulen und Betriebe konnten ihre Aktivitäten mehr oder weniger normal aufnehmen. Im Herbst wurde die Schweiz dann wieder von einer Corona Welle erfasst und viele Betriebe mussten ihre Aktivitäten erneut einstellen. Das Jahr hat so geendet, wie es begonnen hatte und die Corona Situation bestimmte bis zum Ende des Jahres den Rhythmus.

Der Bund konnte aber mit seinem Stabilisierungs-Fonds den Betrieben und Schulen helfen und die wirtschaftlichen Probleme, soweit abfedern, dass keine Schule und kein Betrieb in eine existenzielle Notlage geraten ist. Das ist sehr wichtig, um den Erhalt von Dropzones und deren Infrastrukturen sicherzustellen. Swiss Skydive hatte dazu ein Stabilisierungskonzept erstellt und zusammen mit den Betrieben und Schulen eine Erfassung der Covidschäden organisiert. Diese Abrechnungen konnten dem Bund dann eingereicht werden. Die substantziellen Beträge konnten dann rasch und direkt den Schulen und Betrieben überwiesen werden.

#### **Vorstand, Betriebs- und Schulleiter, Clubpräsidenten**

Ein grosser Dank gilt dem ganzen Vorstandsteam, dass dieses schwierige Jahr und die damit verbundenen Herausforderungen mit viel Engagement und Aufwand bewältigt hat. Es galt verschiedene Probleme schnell und effektiv zu erledigen. So musste innert Kürze eine digitale DV organisiert werden, ein Schutzkonzept ausgearbeitet und mit dem BASPO verhandelt werden. Ein Stabilisierungskonzept und eine entsprechende Abrechnungslösung, musste erstellt und die Auszahlungen organisiert werden.

Die ganze Aufgabe konnte nur in enger Teamarbeit und in direkter Zusammenarbeit mit den Betriebs-, und Schulleitern erledigt werden. Dies hat auf allen Seiten zu einem erheblichen Mehraufwand geführt. Trotz all dieser Komplikationen konnten die FallschirmspringerInnen ihren Sport dann doch noch geniessen, neue FallschirmspringerInnen ausgebildet werden und Tandemgäste ihren Erstkontakt mit dem Sport erleben.

Für diesen Einsatz aller Beteiligten für den Fallschirmsport möchte ich mich ganz herzlich bedanken und hoffe, dass wir das kommende Jahr etwas ruhiger angehen können.

#### **Administration und Personal**

Das Administrationstool von Swiss Skydive wurde dieses Jahr via EBICS Schnittstelle an unsere Bank angebunden, sodass Einzahlungen schneller verbucht werden. Einzahlungsabhängige Versicherungen und Lizenzen, sowie Mitgliedschaften sind damit schnell im System aktualisiert und stehen somit schneller online zur Verfügung. Auch musste die Rechnungen auf QR Code Rechnungen umgestellt werden. Ab dem 1.1.2021 verschickt Swiss Skydive die Jahresrechnungen nach dem neuen Standard.

Albert Karer, Sandra Siegenthaler und Gisela Kaltenrieder haben ihre lange Vorstandstätigkeit per DV 2020 aufgegeben. Ganz herzlichen Dank für die jahrelange Unterstützung und euren wertvollen Einsatz.

Marc Krause und Beat Kaltenrieder sind 2020 neu dazugekommen.

Ich werde mein Amt als Präsident per DV 2021 an Beat Kaltenrieder übergeben, bleibe aber im Vorstand, sofern die DV das so bestätigt.

2020 est incontestablement l'année du coronavirus. Après que la pandémie a entraîné un premier confinement en mars, il a fallu modifier, adapter voire même annuler les manifestations prévues et les processus en cours. Le parachutisme en a massivement été affecté et certaines entreprises ou écoles ont rencontré, à court terme, de grandes difficultés économiques. Nous n'avons pas pu nous adonner à notre beau loisir et nous avons dû renoncer à des journées para avec nos amis. Les équipes n'ont pas pu effectuer leurs unités d'entraînement comme prévu, il a fallu annuler des sauts tandem et certains stages de formation ne se sont pas réalisés.

En milieu d'année, la situation s'est un peu calmée et les activités para ont repris, sous réserve d'appliquer le plan de protection approuvé par l'OFSP. Ce bel été nous a fait un peu oublier les inconvénients du printemps. Les parachutistes et aussi les clubs, les écoles et les entreprises ont plus au moins repris leur activité normale. En automne, la Suisse a été frappée par la deuxième vague et de nombreuses entreprises ont à nouveau dû cesser leurs activités. L'année s'est terminée comme elle avait commencé. La situation sanitaire a déterminé le rythme de nos vies jusqu'en fin d'année.

Grâce aux mesures de stabilisation de la Confédération, les problèmes économiques des écoles et entreprises ont été amortis, de sorte qu'aucune d'entre elles n'a été confrontée à une situation de détresse existentielle, ce qui est primordial pour assurer la préservation des dropzones et de leurs infrastructures. Swiss Skydive a dans ce but élaboré un plan de stabilisation et, en collaboration avec les écoles et les entreprises, recueilli et enregistré les dommages causés par la pandémie. Ces décomptes ont été soumis au gouvernement fédéral et des sommes substantielles ont pu rapidement et sans détour être versées aux écoles et entreprises.

#### **Comité, chefs d'école, responsable d'entreprise, présidents de club**

Un grand merci à tous les membres du Comité. L'équipe a géré cette année difficile et les défis qui y étaient associés avec beaucoup d'engagement et sans ménager ses efforts. Il a fallu gérer d'urgence et efficacement divers problèmes. Par exemple : organiser l'AD en ligne dans des délais très brefs, élaborer et négocier avec l'OFSP un plan de protection, établir un plan de stabilisation, soumettre une clé de répartition et organiser les versements.

Tout cela n'a pu être mené à bien qu'en étroite collaboration et en coopération avec les chefs d'école et les responsables d'exploitation. Toutes les parties se sont vues confrontées à une considérable charge de travail supplémentaire. Mais malgré tous ces inconvénients, nous avons pu exercer notre sport et en profiter, nous avons formé de nouveaux venus et fait découvrir notre sport à des clients tandem.

Je tiens à remercier toutes et tous de leur engagement en faveur du parachutisme – j'espère que l'année à venir sera un peu plus calme.

#### **Administration et personnel**

Cette année, le logiciel administratif de Swiss Skydive a été connecté à notre banque via l'interface EBICS afin d'enregistrer les paiements plus rapidement. Les paiements de primes d'assurance, de licences et de cotisations sont désormais continuellement mis à jour dans le système et donc rapidement disponibles en ligne. Nous avons aussi dû introduire la QR-facture. À partir du 1<sup>er</sup> janvier 2021, Swiss Skydive enverra les factures annuelles selon la nouvelle norme.

Après de nombreuses années au sein du Comité, Albert Karer, Sandra Siegenthaler et Gisela Kaltenrieder se sont retirés de leur fonction en date de l'AD 2020. Je vous remercie de votre soutien sans faille et de votre précieux engagement pendant toutes ces années.

Marc Krause et Beat Kaltenrieder ont rejoint notre équipe en 2020.

Je céderai mon poste de président à Beat Kaltenrieder lors de l'AD 2021. Si celle-ci le confirme, je continuerai d'exercer une fonction au sein du Comité.

Letztes Jahr jammerte ich an dieser Stelle über die tiefen Sprungzahlen und die mässige Aktivität der Saison 2019. Aber das war vor der Entdeckung des COVID-19! Diese Sauerei überrollte unser Land anfangs Saison, brachte bis im Mai alles zum Stillstand und im Oktober verdarb uns die zweite Welle auch noch das Saisonende. Resultat? Die tiefsten Sprungzahlen... seit ich die Statistiken erstelle!

Leider sank die Anzahl Notschirme bei Weitem nicht proportional, was zu beweisen scheint: Je weniger man springt, desto höher ist die Wahrscheinlichkeit, dass sich Fehler einschleichen. Das muss man ernst nehmen. Ich empfehle dringend den Besuch des Safety Day, bevor es im Frühling wieder richtig losgeht.

### **Das Jahr 2020 im Detail**

#### a) Instruktorenkurs

Aufgrund der COVID-Einschränkungen fanden anfangs Saison keine Instruktoren-, Trainer- oder SES-Kurse statt. Glücklicherweise konnten alle 11 Kandidaten, welche 2019 die Ausbildung begonnen hatten, die Abschlussprüfung im Sommer während der Corona-Verschneupause ablegen. Sie haben alle mit Bravour bestanden.

#### b) Schulkontrollen

Die Schulkontrollen 2020 wurden wegen des Coronavirus auf 2021 verschoben.

#### c) Unfälle

Während die Anzahl Sprünge um 20% sank, verzeichnen wir bei den Unfallzahlen einen Rückgang von nur 14% (18 / 21). Zudem starb ein erfahrener Springer (>500 Sprünge). Noch einmal: Wenn man weniger zum Springen kommt, muss man doppelt wachsam sein.

#### d) Aktualisierung der Weisungen

Im 2020 gab es nur wenige Änderungen. Das Regelwerk ist etabliert und wir haben nur «kosmetische» Änderungen vorgenommen.

Das Online-Tool für die theoretische Prüfungsvorbereitung funktioniert gut und wird von den Schülern rege genutzt. Die Schulen hingegen sind noch etwas zurückhaltend, was die Online-Prüfung angeht. Ab 2021 können die Schulen den Ausbildungsstand der Schüler auch online erfassen und automatisch Prüfungsprotokolle erstellen. Damit sollte es langfristig möglich sein, den papierernen Ausbildungsnachweis abschaffen zu können. Das BAZL erlaubt unseren Pilotenkollegen seit Kurzem die Verwendung von digitalen Fluglogbüchern – lasst uns nicht langsamer sein als sie!

#### e) Safety Management System SMS

Im Dezember 2020 führten wir erneut eine Mitgliederumfrage zum Thema Sicherheit durch, wobei einige Fragen angepasst wurden. Aus den Antworten ergeben sich immer interessante Ansätze für die Themenwahl des nächsten Safety Day.

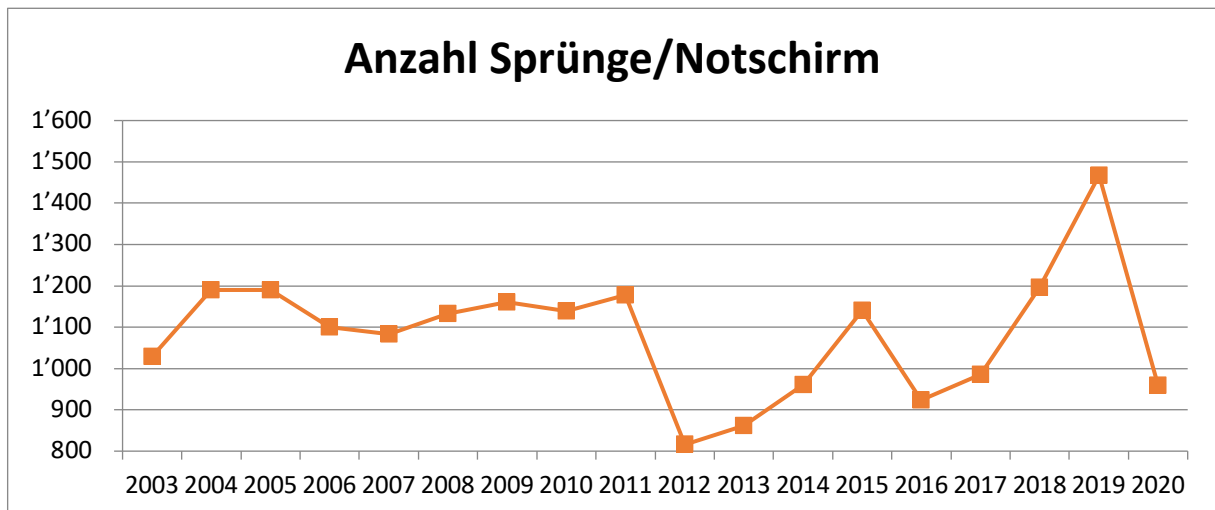
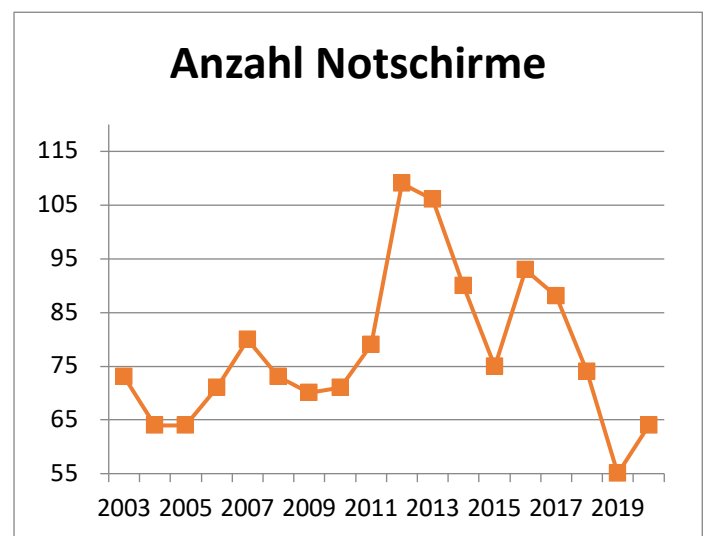
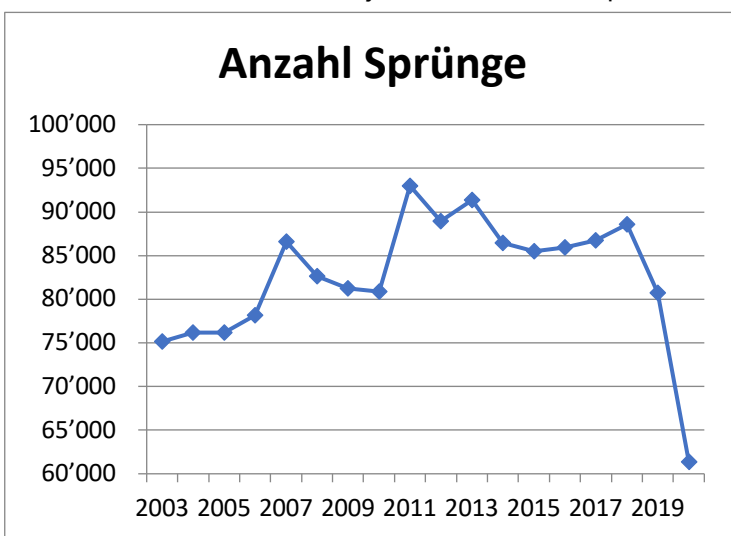
Dies ist mein letzter Jahresbericht als Ressortleiter Ausbildung/Fallschirmaufsicht. Ab nächstem Jahr – wenn die Delegiertenversammlung 2021 diese Änderung gutheisst – sollen die beiden Bereiche in zwei separate Einheiten aufgespaltet werden. Dies ist eine gute Sache, erhöht es doch die Unabhängigkeit der Experten gegenüber dem Ausbildungswesen. Heute ist dieselbe Person für Schul-/Instruktorenkontrollen verantwortlich, welche zuvor die Ausbildung sicherstellte. Bei einem Vorfall könnte ein Interessenkonflikt vorliegen, was Juristen zu ihrem Vorteil nutzen könnten.

## Total gemeldeter Sprünge in der Schweiz

	2020	2019	2018	2017	2016	2015
Sprünge Lizenzierte	<b>43'015</b>	53'293	61'464	59'780	58'538	58'906
Schülersprünge	<b>10'905</b>	14'125	14'037	14'055	15'271	14'801
Tandems und	<b>7'448</b>	12'711	13'047	12'202	12'143	11'798
Total	<b>61'368</b>	80'670	88'548	86'757	85'952	85'505
Notschirme	<b>64</b>	55	77	88	93	75
Unfälle mit Verletzten	<b>17</b>	21	23	18	24	22
Tödliche Unfälle	<b>1</b>	0	0	2	1	2

Leider hat sich die Kurve der Notschirme nicht derjenigen der Sprungzahlen angepasst. Im Gegenteil: Während die Sprungzahlen um 20% sanken, **stiegen** die Zahl der Notschirme um 14%.

Die Hauptursache für Notschirme sind auch dieses Jahr Twists bei Wingsuitsprüngen. Es ist Zeit zu handeln – wir können ja kaum noch behaupten, dass das Phänomen neu ist!



## Lizenzen und Prüfungen

Im 2020 wurden 120 neue Lizenzen ausgestellt. Ein leichter Rückgang, weit weniger als derjenige der Sprungaktivität. Es handelt sich aber um Schüler, welche die Ausbildung 2019 begonnen hatten. Wir sind gespannt auf die Zahlen von 2021.

Pro memoria: 2019 (128), 2018 (141), 2017 (157), 2016 (163), 2015 (173), 2014 (141), 2013 (160), 2012 (164), 2011 (150), 2010 (148), 2009 (145) und 2008 (143).

L'an dernier, je me plaignais ici de la mauvaise saison 2019 en termes de nombre de sauts et d'activité. Mais ça, c'était avant d'avoir découvert le Covid !!! Cette cochonnerie nous est tombé dessus en début de saison et nous a tout bloqué jusqu'à début mai .... Puis est revenue en octobre pour bloquer la fin de la saison. Résultat ? Le plus faible nombre de saut depuis ... que je m'occupe des statistiques !

Et malheureusement, le nombre de réserve n'a de loin pas diminué en proportion. Ce qui tend à prouver que moins on saute, plus on est sujet à faire des erreurs. Il faudra sérieusement en tenir compte à la reprise, le printemps prochain et je ne saurais que vous encourager fortement à suivre le Safety Day de début d'année.

**Activités 2020 secteur par secteur :**

a) *Formation des cadres*

A cause des restrictions Covid, il n'y a pas eu de cours de base et/ou SES en début de saison. Fort heureusement, la « trêve » estivale nous a permis de faire passer les examens finaux aux 11 candidats qui avaient commencé leur formation en 2019 et ils ont tou(te)s brillamment obtenu leur licence d'instructeur.

b) *Contrôle des écoles*

Toujours à cause du Covid, les contrôles 2020 ont été repoussés en 2021.

c) *Accidents*

Alors que le nombre de sauts a diminué de 20%, le nombre d'accident, lui, n'a diminué que de 14% (18 contre 21). De plus, nous devons déplorer un accident mortel qui a frappé un parachutiste confirmé (> 500 sauts). Encore une fois, si les possibilités de sauter se restreignent, il faut redoubler de prudence.

d) *Mise à jour des directives*

Peu de changement en 2020. Le « système » est stabilisé et nous n'avons fait que quelques changements « cosmétiques ».

Le site de préparation "en ligne" pour l'examen théorique de la licence fonctionne bien et beaucoup d'élèves s'en sont servis. Par contre, les écoles sont encore « hésitantes » à faire passer l'examen directement "en ligne". Depuis 2021, les écoles pourront également consigner la progression des élèves au moyen du « portail » internet et de générer automatiquement de « procès-verbal d'examen ». A terme, cela devrait permettre de supprimer la « carte élève ». L'OFAC a autorisé récemment nos collègues pilotes à utiliser un « carnet de vol » électronique, ne soyons pas plus « lents » qu'eux !

e) *SMS (Safety Management System)*

Le questionnaire aux membres a été reconduit en décembre 2020, étoffé de nouvelles questions. Les résultats sont toujours intéressants et ils nous permettront de choisir les thèmes à traiter lors des prochains Safety Days.

Ceci est mon dernier rapport du ressort Formation/Surveillance. A partir de l'année prochaine – pour autant que l'assemblée des délégués 2021 valide ce changement ! – ces deux « secteurs » seront séparés en deux entités différentes.

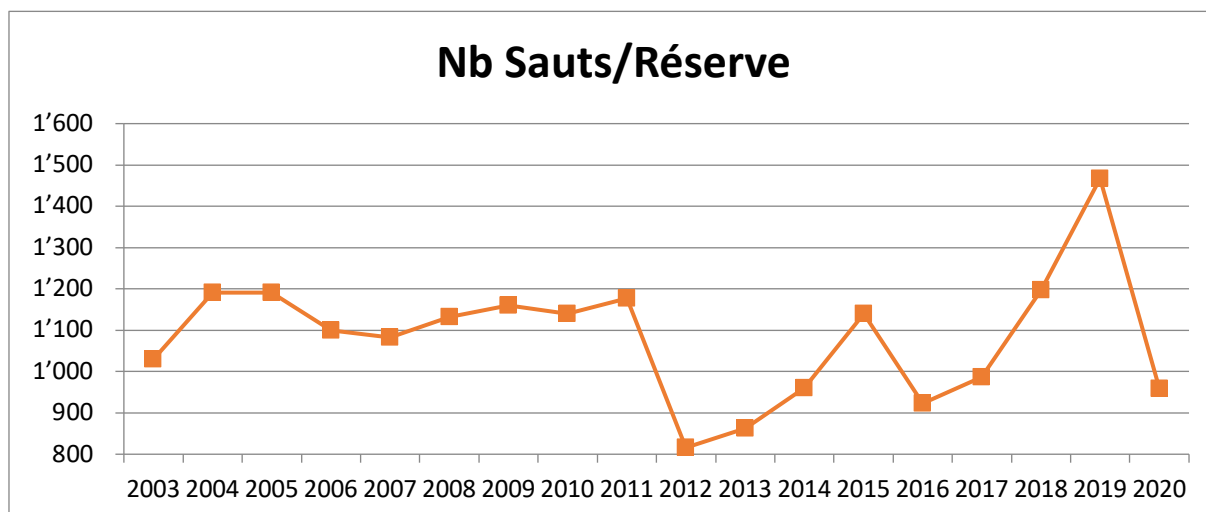
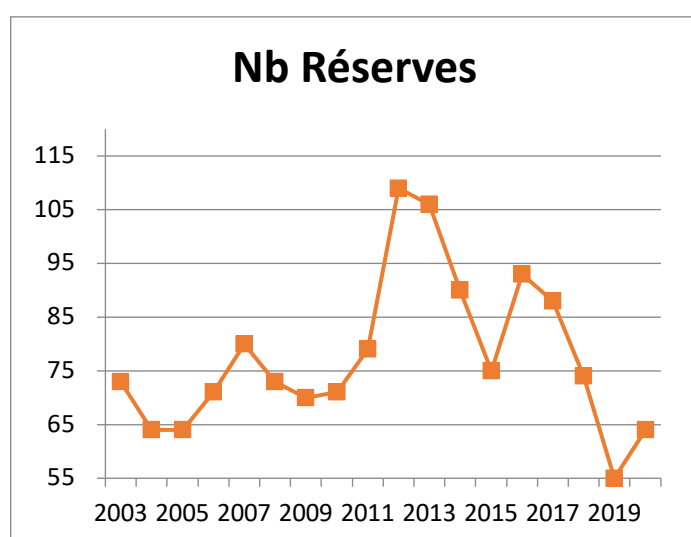
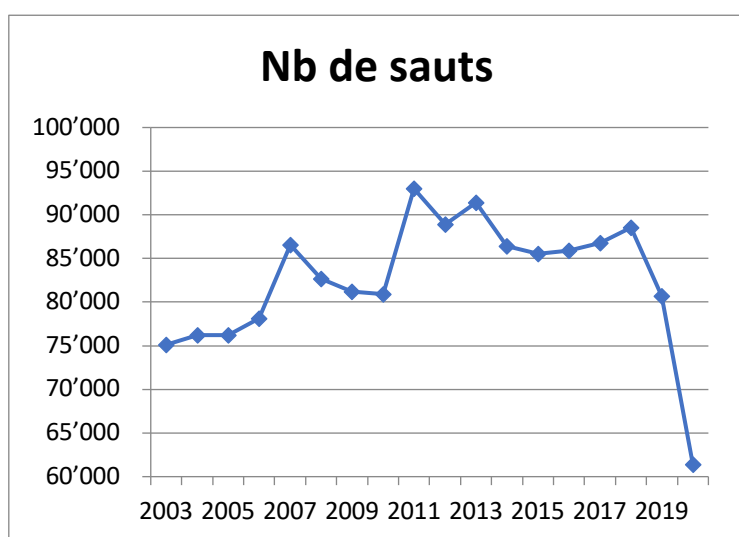
C'est une bonne chose, car cela augmentera l'indépendance des experts vis-à-vis de la formation. Aujourd'hui, la même personne a la responsabilité de contrôler les écoles/instructeurs dont elle a assuré la formation. En cas de problème, cela pourrait conduire à un conflit d'intérêt et un juriste pourrait en profiter ...

### Total des sauts enregistrés en Suisse

	2020	2019	2018	2017	2016	2015
Sauts parachutistes confirmés	<b>43'015</b>	53'293	61'464	59'780	58'538	58'906
Saut élèves	<b>10'905</b>	14'125	14'037	14'055	15'271	14'801
Tandems et sauts d'initiation	<b>7'448</b>	12'711	13'047	12'202	12'143	11'798
Total	<b>61'368</b>	80'670	88'548	86'757	85'952	85'505
Ouvertures du parachute de	<b>64</b>	55	77	88	93	75
Accidents entraînant des	<b>17</b>	21	23	18	24	22
Accidents mortels	<b>1</b>	0	0	2	1	2

Le nombre de réserve n'a malheureusement pas suivi la courbe du nombre de sauts. Alors que les sauts ont diminués de 20%, les réserves ont **augmentés** de 14%

Cette année encore, le facteur N°1 de réserve reste le "twist" en Wingsuit. Il est temps de faire quelque chose, on ne peut plus prétendre que le phénomène est nouveau !



### Licences et examens

120 nouvelles licences ont été établies en 2020. Une faible diminution bien moindre que celle de l'activité. Mais c'était des élèves ayant commencés en 2019. Attention aux chiffres 2021 ...

Rappel : 2019 (128), 2018 (141), 2017 (157), 2016 (163), 2015 (173), 2014 (141), 2013 (160), 2012 (164), 2011 (150), 2010 (148), 2009 (145) et 2008 (143).



Die Coronapandemie hat auch den Safety Day getroffen. Ein Safety Day konnte in halbwegs normalem Rahmen am Wochenende vor dem Lockdown durchgeführt werden. Durch den Lockdown zu Beginn der eigentlichen Saison mussten alle anderen Safety Days verschoben werden. Da die Saison erst später starten konnte und es somit eine noch längere Sprungpause über den Winter gab als üblich, war der Safety Day noch wichtiger als sonst. Damit der Safety Day gemäss den Vorgaben des BAG durchgeführt werden konnte, mussten die Schulen und Clubs etwas mehr Vorbereitungsaufwand betreiben als üblich. Der Verband schätzt es sehr, dass dieser Mehraufwand erbracht wurde, damit die das Sicherheitsniveau im Fallschirmsport erhalten bzw. erhöht werden konnte.

Dank der finanziellen Unterstützung der AXA konnte das am Vormittag Erlernte am Nachmittag praktisch angewendet werden. Die Verknüpfung von Theorie und Praxis ist der beste Weg für nachhaltiges Lernen.

Anhand der 2019 erneut durchgeführten Safety Umfrage konnte an der Klausurtagung die Auswertung besprochen und das Schwerpunktthema „Schirmkollisionen vermeiden“ abgeleitet werden.

### **Beteiligte Schulen und Teilnehmer**

Es haben total 162 Teilnehmer an der Verbesserung der Sicherheit im Fallschirmspringsport mitgearbeitet.

50 TN Swissboogie in Biel-Kappelen  
13 TN Skydive Grenchen in Grenchen  
24 TN Paraclub Beromünster in Beromünster

18 TN FGS in Sitterdorf  
57 TN EPCO und PCV in Yverdon

Der Safety Day 2020 hatte weniger Teilnehmer als in den Jahren zuvor. Dies liegt daran, dass drei Schulen den Safety Day nicht verschieben konnten, da es die Jahresplanung nicht zulies und so fehlen die Teilnehmer, welche sonst diese Safety Days besuchen.

Eine Schule hat den Safety erst zum Ende der Saison hin durchgeführt. Da eine Durchführung zu Beginn der Saison nicht möglich war, haben sie nach Möglichkeiten gesucht, wie sie sicherheitsrelevante Themen auch zu Ende der Saison einbringen können. Mit dem Thematisieren der Sicherheit beim Springen im Winter und der Sicherheit im Windkanal haben sie ganz neue, spannende und wichtige Themen eingebracht, denen sonst eher weniger Aufmerksamkeit gewidmet wird.

Knapp die Hälfte der Teilnehmer hat zum ersten Mal einen Safety Day besucht. Es ist schön zu sehen, dass so viele Neue dieses Format kennengelernt haben.

### **Referenten und Sicherheitsthemen**

Die Referenten sind das grosse Kapital des Safety Days. Die Schulen und Clubs konnten zu den jeweiligen Fachgebieten gute Instrukturen, erfolgreiche Wettkämpfer und erfahrene Springer als Referenten verpflichten.

Themen: Materialkunde, Notsituationen im Flugzeug, Flugzeuge und Helikopter, Schirmflug, Freifall & Separation, Öffnungen und Öffnungsstörungen, Sicherheit auf dem Flugplatz, Kollisionen, Meteo, Unfallanalysen, Springen im Winter, Sicherheit im Windkanal, Umgang mit Ablenkung, Landen ausserhalb der Dropzone, HALO Sprünge

Referenten: Natalia Buslowska, Max Kossidowski, Marc Krause, Ralph Wilhelm, Sandra Siegenthaler, Jerome Jeanneret, Rolf Fäh, Marc André Marchand, Andreas Knabe, Daniel Beutler, René Glücki, Henri Schurch, Bruno Lanz

### **Abschliessend**

An diesem Ausbildungstag wurde mit gezielter Schulung der Fallschirmspringer – egal ob Schüler oder erfahrene Springer – der Sicherheitsstandard auf den Sprungplätzen erhöht.

Der Gratissprung ist ein wichtiger Anreiz für die Teilnehmer, und das neu erworbene Wissen, sowie die Sensibilisierung können angewendet werden. Je mehr Teilnehmer den Safety Day besuchen, desto grösser ist aber auch der Betrag, den Swiss Skydive jedes Jahr selber abdecken muss. Obwohl die Kosten für den Safety Day jährlich steigen, will der Vorstand an diesem Format festhalten, versucht immer mehr Teilnehmer für den Safety Day zu begeistern. Sicherheitsevents sind für unseren Sport wichtig, sie helfen Unfälle zu vermeiden und Fallschirmspringer für sicherheitssensible Themen zu interessieren.

La pandémie de corona a aussi eu des répercussions sur le Safety Day. Il n'a pu se dérouler dans des conditions plus au moins normales que dans une école le week-end précédant le confinement. Tous les autres ont dû être reportés à cause du confinement qui coïncidait exactement avec le début de saison. Comme celle-ci a finalement démarré tard et que la pause hivernale a été plus longue que d'habitude, le Safety Day en était d'autant plus important. Pour qu'il puisse se dérouler en accord avec les exigences de l'OFSP, les écoles et les clubs ont dû consacrer plus de temps aux préparations. La fédération apprécie que cet effort supplémentaire ait été fait pour maintenir ou augmenter le niveau de sécurité du parachutisme.

Le soutien financier d'AXA a permis aux participants de mettre en pratique l'après-midi ce qu'ils avaient appris le matin. Lier la théorie à la pratique est la meilleure façon d'assurer un apprentissage durable.

Pour déterminer le sujet principal du Safety Day de cette année, "Éviter les collisions sous voile", les participants au séminaire de SSD s'étaient penchés sur l'évaluation de l'enquête sur la sécurité de 2019.

### **Écoles et participants**

162 parachutistes ont participé au Safety Day et ont ainsi grandement contribué à l'augmentation de la sécurité du parachutisme.

50 participants Swissboogie à Bienne-Kappelen

13 participants Skydive Grenchen à Granges

24 participants Paraclub Beromünster à Beromünster

18 participants FGS à Sitterdorf

57 participants EPCO et PCV à Yverdon

En 2020, on a enregistré moins de participants que les années précédentes. Cela est dû au fait que trois écoles n'ont pas pu reporter la journée pour des raisons de planning annuel. Les participants de ces écoles manquent donc au compte.

Dans une école, le Safety Day n'a eu lieu qu'en fin de saison. Comme il était impossible de le faire au printemps, les responsables ont cherché des sujets portant sur la sécurité et pouvant être utiles en fin de saison. Ils ont abordé pour la première fois deux sujets passionnants et importants auxquels on ne porte guère d'attention en temps normal : la sécurité durant les sauts hivernaux et la sécurité en soufflerie.

Pour presque la moitié des participants, c'était la première participation. C'est fort réjouissant que tant de nouveaux venus aient pu en profiter.

### **Rapporteurs et sujets portant sur la sécurité**

Les rapporteurs délégués par les écoles et les clubs sont des instructeurs de haut niveau, des compétiteurs chevronnés et des parachutistes expérimentés – ils représentent le capital du Safety Day.

Sujets : matériel, situations d'urgence dans l'avion, avions et hélicoptères, vol sous voile, chute libre et séparation, ouverture et problèmes d'ouverture, sureté sur l'aérodrome, collisions, météo, analyse d'accidents, sauter en hiver, sécurité en soufflerie, gestion des distractions, atterrissage en campagne, sauts HALO

Rapporteurs : Natalia Buslowska, Max Kossidowski, Marc Krause, Ralph Willhelm, Sandra Siegenthaler, Jerome Jeanneret, Rolf Fäh, Marc André Marchand, Andreas Knabe, Daniel Beutler, René Glücki, Henri Schurch, Bruno Lanz

### **Conclusion**

Cette formation ciblée pour les parachutistes – qu'ils soient élèves ou parachutistes chevronnés – a augmenté le niveau de sécurité sur les dropzones.

Le saut gratuit est une motivation importante pour les participants qui peuvent tout de suite appliquer et consolider ce qu'ils viennent d'apprendre pendant le cours. Cependant, plus le nombre de participants croît, plus la somme que Swiss Skydive doit assumer chaque année est conséquente.

Bien que les coûts du Safety Day augmentent sans cesse, le Comité ne veut pas renoncer à ce format et tente même d'attirer de plus en plus de participants. Les manifestations portant sur la sécurité sont importantes dans notre sport. Elles contribuent à la prévention des accidents et sensibilisent les parachutistes aux thèmes qui ont trait à la sécurité.

Corona war dieses Jahr das dominierende Thema. Nachdem die ersten Einschränkungen vom Bund beschlossen wurden, erarbeiteten wir Schutzkonzepte, mit denen wir versuchten einen, wenn auch eingeschränkten, Sprungbetrieb aufrechtzuerhalten. Leider musste kam dann der Lockdown, der alle Aktivitäten untersagte. Die Indoor Schweizermeisterschaft musste verschoben werden und die Anmeldungen rückgängig gemacht werden.

Über die Newsletters wurden die neuesten Entwicklungen verbreitet. Es gab schlicht keine Planungssicherheit und es musste abgewartet werden, wie der Bund weiter vorgehen würde. Kontakte zum BASPO waren wichtig für die Erstellung und Anpassung des Schutzkonzeptes. Für die Wiederaufnahme des Sprungbetriebes stellten wir Plakate für die Sprungplätze her. Der Terminkalender wurde aktualisiert, wenn auch immer noch mit grossen Fragezeichen.

Die DV 2020 musste digital durchgeführt werden. Die Bereitstellung des entsprechenden Tools und die Vorbereitungen dazu waren Neuland. Dennoch hat die Durchführung gut geklappt und hat uns aufgezeigt, wo noch für weitere digitale Anlässe Verbesserungsbedarf besteht.

Kadertrainings waren wegen den Restriktionen nicht viele möglich. Ausserdem war der Wettkampfkalender praktisch komplett gestrichen. Die Weiterbildungswoche konnte auf den Sommer verschoben werden und somit ein wichtiger Pfeiler unseres Sports gestärkt werden.

Es war die richtige Entscheidung eine Schweizermeisterschaft durchzuführen. Das war nur möglich, weil der PSC Triengen in die Bresche sprang. Bei den Vorbereitungen übernahmen wir einen Teil der Administration, wie die Publikation, die Erstellung des Bulletins und die Teilnehmerregistration. Kontakte zum Schweizer Fernsehen ermöglichten einen längeren Bericht im Sportpanorama.

Einen weiteren Fernsehbericht im Schweizer Fernsehen konnte im Zusammenhang mit der Einstufung bei Swiss Olympic realisiert werden.

Das Hella Herb war auf den Frühherbst verschoben worden und auch mit zwei Flugzeugen durchgeführt werden. (Newsletter)

Leider musste auf vielen Sprungplätzen der Saisonabschluss coronabedingt etwas verfrüht erfolgen. Ebenso führte die epidemiologische Entwicklung dazu, dass die Indoor SM abermals verschoben werden musste. Es war auch klar, dass die Klausurtagung digital durchgeführt werden musste und die entsprechenden Vorbereitungen dazu anstanden.

Mit einem Ausblick auf die Saison 2021 wurde das Jahr abgeschlossen. Auch wenn noch immer keine Planungssicherheit gegeben ist, so ist es doch wichtig zu sehen, was für Anlässe in dieser Saison vorgesehen sind und damit in der Community auch die Lust geweckt und Optimismus verbreitet wird.

Cette année, la COVID-19 a éclipsé tous les autres sujets. Après que le gouvernement a décidé des premières restrictions, nous avons établi un plan de protection dans le but de maintenir les séances de saut, même si leur nombre restait limité. Hélas, il y a eu le confinement qui a réduit à néant toute activité. Le championnat suisse indoor a dû être reporté et il a fallu annuler les inscriptions.

Nous avons diffusé les derniers développements via les newsletters. Une planification s'est révélée impossible et il a fallu attendre de voir comment la Confédération allait procéder. Durant cette période, les contacts avec l'OFSPPO étaient d'une grande importance pour établir et adapter le plan de protection. En vue de la relance des activités, nous avons réalisé des affiches pour les drop zones. L'agenda a été mis à jour, bien que truffé de points d'interrogation.

L'AD 2020 a dû se dérouler en visioconférence. Avec la mise en place du logiciel correspondant, nous nous sommes aventurés en terre inconnue. L'AD en ligne s'est bien déroulée mais elle nous a montré qu'il persistait un potentiel d'amélioration quant aux réunions en ligne.

En raison des restrictions, les entraînements des athlètes du cadre étaient quasiment impossibles et le calendrier de compétitions s'est peu à peu presque entièrement vidé de son contenu. La semaine de formation continue a été reportée à l'été, de sorte qu'on a pu assurer un pilier important de notre sport.

Maintenir le championnat suisse fut la bonne décision. La réalisation n'a été possible que parce que le PSC Triengen a sauté dans la brèche. La fédération a assumé quelques préparatifs administratifs comme l'établissement et la publication du bulletin d'annonce, ainsi que l'enregistrement des participants. Nos contacts avec la télévision suisse ont permis la diffusion d'un reportage assez long dans l'émission Sportpanorama.

Un autre reportage de la télévision suisse portait sur la rétrogradation de notre fédération par Swiss Olympic.

Le HellaHerb a été reporté au début de l'automne ; deux avions ont assuré les largages.

À cause de la situation pandémique, la saison a pris fin de manière un peu abrupte sur de nombreuses drop zones. Et pour la même raison, il a fallu encore une fois reporter le championnat suisse indoor. Il était aussi évident que le séminaire allait se dérouler en ligne et en conséquence, il fallait en attaquer les préparatifs.

L'année s'est achevée sur les perspectives de 2021. La planification reste incertaine, mais il est important de parler des événements prévus pour la saison à venir. Notre communauté a besoin de perspectives pour que l'envie de sauter se réveille et l'optimisme se propage.

**Corona 2020**

Das Jahr 2020 ist in allen Belangen das Jahr mit dem Corona Virus. Das hat den Fallschirmsport massiv getroffen und die Betriebe und Schulen zum Teil kurzfristig in grosse ökonomische Schwierigkeiten gebracht. Auch konnten die Springerinnen und Springer nicht ihrem schönen Hobby nachgehen und auf gemeinsame Sprungtage mit Kolleginnen und Kollegen oder Trainingseinheiten der Teams mussten genauso verzichtet werden, wie auf Tandemsprünge und das Durchführen von Ausbildungskursen.

**Wettkämpfe 2020**

Leider mussten alle FAI Grossanlässe abgesagt werden. So konnte die Indoor Skydiving Europameisterschaft aber auch die grosse FAI Mondial in Russland nicht stattfinden und die Teams, die sich zum Teil seit Jahren auf diese Anlässe vorbereitet haben, konnte ihre Leistungen nicht zeigen und es konnten auch keine Resultate erzielt werden.

Der PSC Triengen hat trotz der Corona Situation aber eine Schweizermeisterschaft auf die Beine gestellt, die unter Berücksichtigung des Schutzkonzeptes durchgeführt wurde. Trotz der Einschränkungen wurde eine Wettkampfatmosphäre geschaffen und es konnten am Ende Schweizermeisterschaftstitel vergeben werden. An dieser Stelle in grosses Dankeschön an den PSC Triengen, der diese SM ohne grosse externe Sponsoren und damit ohne zusätzliche Einnahmen für die Sportler durchgeführt hat.

**Swiss Olympic Einstufung**

2020 war wieder ein Einstufungsjahr bei Swiss Olympic. Alle 4 Jahre werden die Sportverbände, die Mitglied bei Swiss Olympic sind, neu eingestuft. Für die Einstufung relevant sind verschiedenen Punkte, die in einem Punktesystem erfasst werden. Die Einstufung wird dann über die Anzahl Punkte gemacht. In den vergangenen Jahren konnten wir die Einstufung 3 erreichen, da wir immer gute Resultate und über eine gute Leistungssport-Struktur verfügten. Die Einstufung war und ist aber für alle Sportverbände immer eine Herausforderung. Da wir 2020 aber bei den Junioren sowie bei der Elite keine internationalen Resultate erzielen konnten, reichte unser Punktestand nicht mehr für eine Einstufung 3 aus. Ab 2021 werden wir also in der Stufe 4 sein. Der Verband verliert dadurch einen grossen Anteil der finanziellen Mittel durch Swiss Olympic und muss sich neu organisieren. Ein Rekurs von Swiss Skydive zu dieser Einstufung wurde von Swiss Olympic abgelehnt.

**NASAK Nationales Sportanlagen Konzept**

Seit Oktober 2020 sind die beiden Windtunnel Windwerk Winterthur und Realfly Sion auf dem NASAK Katalog von Swiss Olympic. Diese beiden Sportanlagen haben die Bedingungen erfüllt und können sich als Sportanlagen von nationaler Bedeutung bezeichnen.

Dazu hat der Verband ein NASAK Konzept erstellt und entsprechende Nutzungsvereinbarungen mit den Betreibern unterzeichnet.

Die beiden Windtunnels bieten die nötige Infrastruktur um ein strukturiertes Training anbieten zu können. Beide Windtunnels sind technisch auf dem neuesten Stand und erlauben Training in einer Wettkampfumgebung. Beide Windtunnels richten auch jeweils im Turnus die Schweizermeisterschaften aus.

Die Windtunnels sind (noch) keine direkten Mitglieder von Swiss Skydive, sind aber sehr nah am Fachverband Swiss Skydive dran und bauen im Umfeld eigene Vereine auf, die den Sport fördern und organisieren.

Die Infrastrukturen werden zu 100% von den Windtunnelorganisation betrieben und finanzieren sich selber. Dies wird durch einen guten Mix von kommerziellen Angeboten und attraktiven Tunnel-Trainingszeiten für Sportler erreicht. Dieser Mix ergibt einen attraktiven Ort für Besucher und Sporttreibenden.

### **Corona 2020**

2020 est incontestablement l'année du coronavirus. Le parachutisme en a massivement été affecté et certaines entreprises ou écoles ont rencontré, à court terme, de grandes difficultés économiques. Nous n'avons pas pu nous adonner à notre beau loisir et nous avons dû renoncer à des journées para avec nos amis. Les équipes n'ont pas pu effectuer leurs unités d'entraînement comme prévu, il a fallu annuler des sauts tandem et certains stages de formation ne se sont pas réalisés.

### **Compétitions 2020**

Malheureusement, la FAI a dû annuler toutes les grandes compétitions. Ni le CE indoor, ni le CM FAI en Russie n'ont eu lieu. Les équipes, dont certaines s'étaient préparées à ces compétitions pendant des années, n'ont pas pu confirmer leur performance et aucun classement n'a pu être réalisé.

En dépit de la situation sanitaire, le PSC Triengen a organisé un CS qui s'est déroulé dans le respect du plan de protection. Le club a réussi à créer une véritable ambiance de compétition malgré toutes les restrictions et en fin de compte, les organisateurs ont pu décerner les titres de champions suisses. Je tiens à remercier le PSC Triengen qui a réalisé ce CS pour les athlètes, sans sponsors externes importants ni revenus supplémentaires.

### **Classification par Swiss Olympic**

En 2020, Swiss Olympic a procédé à nouveau à une classification des sports. Les fédérations sportives membres de Swiss Olympic sont réévaluées tous les quatre ans. Les critères et leur pondération sont inscrits dans un système de classification. C'est donc le nombre de points qui est déterminant pour la classification. Ces dernières années, nous avons atteint la classification 3 puisque nous avons réalisé continuellement de bons résultats et que nous disposons d'une bonne structure de sport de compétition. Cependant, la classification était et reste un défi pour toutes les fédérations sportives. Comme ni nos juniors, ni notre élite n'ont pu réaliser des résultats sur le plan international en 2020, nous n'avons pas atteint le nombre de points nécessaires pour une classification 3. À partir de 2021, nous sommes donc relégués dans la catégorie 4 avec pour conséquence une perte substantielle de soutien financier de la part de Swiss Olympic. En conséquence, la fédération devra se réorganiser.

### **Conception des installations sportives d'importance nationale CISIN**

Les souffleries Windwerk à Winterthour et Realfly à Sion figurent depuis octobre 2020 dans le catalogue des installations sportives d'importance nationale de Swiss Olympic. Les deux souffleries remplissent les critères et sont considérées comme des installations sportives d'importance nationale.

À cette fin, la fédération a élaboré un concept CISIN et signé des conventions d'utilisation avec les exploitants.

Les souffleries disposent de l'infrastructure nécessaire pour proposer un entraînement structuré. Les installations techniques sont à jour et permettent de s'entraîner dans un environnement de compétition. Et les deux souffleries se relayent pour organiser les CS.

Les souffleries ne sont pas (encore) membres directs de Swiss Skydive mais sont très proches de la fédération spécialisée Swiss Skydive. Elles sont en train de créer leurs propres clubs qui promeuvent et structurent ce sport.

Les installations sont gérées à 100% par les exploitants de soufflerie et les entreprises financent leurs activités par leurs propres moyens (autofinancement). Cela est possible grâce à un bon mélange d'offres commerciales et des plages d'entraînement avantageuses pour les athlètes. Ce mix fait de ces sites une attraction pour les visiteurs et les sportifs.

### **Corona 2020**

Das Jahr 2020 ist in allen Belangen das Jahr mit dem Corona Virus. Das hat den Fallschirmsport massiv getroffen und die Betriebe und Schulen zum Teil kurzfristig in grosse ökonomische Schwierigkeiten gebracht. Auch konnten die Springerinnen und Springer nicht ihrem schönen Hobby nachgehen und auf gemeinsame Sprungtage mit Kolleginnen und Kollegen oder Trainingseinheiten der Teams mussten genauso verzichtet werden, wie auf Tandemsprünge und das Durchführen von Ausbildungskursen.

### **Trainingsbetrieb**

Nach einem ersten Lockdown im März und April, konnten Trainingsgruppen ab Mitte Mai wieder mit dem Training beginnen und unter Berücksichtigung der Schutzkonzepte gemeinsam trainieren. Die Nachwuchscamps in der Disziplin Zielspringen (Juniorenkategorie) konnten ebenfalls stattfinden. Die Nachwuchscamps in den Clubs, oder über die SES Kurse wurden nur bedingt durchgeführt.

Insgesamt konnte der Trainingsbetrieb im Nachwuchs wie in der Elitekategorie eingeschränkt stattfinden. Das individuelle Training wurde 2020 forciert aber das gemeinsame Teamtraining konnte nur mit Unterbrüchen und mit starken Vorgaben der Schutzkonzepte absolviert werden. Auslandstrainings waren gar keine möglich.

### **Wettkämpfe 2020**

Leider mussten alle FAI Grossanlässe abgesagt werden. So konnte die Indoor Skydiving Europameisterschaft aber auch die grosse FAI Mondial in Russland nicht stattfinden und die Teams, die sich zum Teil seit Jahren auf diese Anlässe vorbereitet haben, konnte ihre Leistungen nicht zeigen und es konnten auch keine Resultate erzielt werden.

Der PSC Triengen hat trotz der Corona Situation aber eine Schweizermeisterschaft auf die Beine gestellt, die unter Berücksichtigung des Schutzkonzeptes durchgeführt wurde. Trotz der Einschränkungen wurde eine Wettkampfatmosphäre geschaffen und es konnten am Ende Schweizermeisterschaftstitel vergeben werden. An dieser Stelle in grosses Dankeschön an den PSC Triengen, der diese SM ohne grosse externe Sponsoren und damit ohne zusätzliche Einnahmen für die Sportler durchgeführt hat.

### **Swiss Olympic Einstufung**

2020 war wieder ein Einstufungsjahr bei Swiss Olympic. Alle 4 Jahre werden die Sportverbände, die Mitglied bei Swiss Olympic sind, neu eingestuft. Für die Einstufung relevant sind verschiedenen Punkte, die in einem Punktesystem erfasst werden. Die Einstufung wird dann über die Anzahl Punkte gemacht. In den vergangenen Jahren konnten wir die Einstufung 3 erreichen, da wir immer gute Resultate und über eine gute leistungssport-Struktur verfügten. Die Einstufung war und ist aber für alle Sportverbände immer eine Herausforderung. Da wir 2020 aber bei den Junioren sowie bei der Elite keine internationalen Resultate erzielen konnten, reichte unser Punktestand nicht mehr für eine Einstufung 3 aus. Ab 2021 werden wir also in der Stufe 4 sein. Der Verband verliert dadurch einen grossen Anteil der finanziellen Mittel durch Swiss Olympic und muss sich neu organisieren. Ein Rekurs von Swiss Skydive zu dieser Einstufung wurde von Swiss Olympic abgelehnt.

### **Corona 2020**

2020 est incontestablement l'année du coronavirus. Le parachutisme en a massivement été affecté et certaines entreprises ou écoles ont rencontré, à court terme, de grandes difficultés économiques. Nous n'avons pas pu nous adonner à notre beau loisir et nous avons dû renoncer à des journées para avec nos amis. Les équipes n'ont pas pu effectuer leurs unités d'entraînement comme prévu, il a fallu annuler des sauts tandem et certains stages de formation ne se sont pas réalisés.

### **Entraînement**

Après le premier confinement, en mars et avril, les équipes ont pu reprendre l'entraînement à partir de la mi-mai en respectant le plan de protection. Les camps d'entraînement de relève PA (catégorie Junior) ont également eu lieu. Les camps d'entraînement de relève organisés par les clubs ou via le SES n'ont eu lieu que de manière restreinte.

En définitive, la relève et l'élite ont pu s'entraîner avec des restrictions. On a promu l'entraînement individuel, l'entraînement commun des équipes s'est déroulé avec des interruptions et sous réserve d'appliquer le plan de protection. Les entraînements à l'étranger étaient impossibles.

### **Compétitions 2020**

Malheureusement, la FAI a dû annuler toutes les grandes compétitions. Ni le CE indoor, ni le CM FAI en Russie n'ont eu lieu. Les équipes, dont certaines s'étaient préparées à ces compétitions pendant des années, n'ont pas pu confirmer leur performance et aucun classement n'a pu être réalisé.

En dépit de la situation sanitaire, le PSC Triengen a organisé un CS qui s'est déroulé dans le respect du plan de protection. Le club a réussi à créer une véritable ambiance de compétition malgré toutes les restrictions et en fin de compte, les organisateurs ont pu décerner les titres de champions suisses. Je tiens à remercier le PSC Triengen qui a réalisé ce CS pour les athlètes, sans sponsors externes importants ni revenus supplémentaires.

### **Classification par Swiss Olympic**

En 2020, Swiss Olympic a procédé à nouveau à une classification des sports. Les fédérations sportives membres de Swiss Olympic sont réévaluées tous les quatre ans. Les critères et leur pondération sont inscrits dans un système de classification. C'est donc le nombre de points qui est déterminant pour la classification. Ces dernières années, nous avons atteint la classification 3 puisque nous avons réalisé continuellement de bons résultats et que nous disposons d'une bonne structure de sport de compétition. Cependant, la classification était et reste un défi pour toutes les fédérations sportives. Comme ni nos juniors, ni notre élite n'ont pu réaliser des résultats sur le plan international en 2020, nous n'avons pas atteint le nombre de points nécessaires pour une classification 3. À partir de 2021, nous sommes donc relégués dans la catégorie 4 avec pour conséquence une perte substantielle de soutien financier de la part de Swiss Olympic. En conséquence, la fédération devra se réorganiser.



### **Corona 2020**

Das Jahr 2020 ist in allen Belangen das Jahr mit dem Corona Virus. Das hat den Fallschirmsport massiv getroffen und die Betriebe und Schulen zum Teil kurzfristig in grosse ökonomische Schwierigkeiten gebracht. Auch konnten die Springerinnen und Springer nicht ihrem schönen Hobby nachgehen und auf gemeinsame Sprungtage mit Kolleginnen und Kollegen oder Trainingseinheiten der Teams mussten genauso verzichtet werden, wie auf Tandemsprünge und das Durchführen von Ausbildungskursen.

Daher wurden nur wenige SES Kurse ausgeschrieben und durchgeführt. Die wenigen Kurse die stattfinden konnten, wurden im inhaltlich gewohnten Rahmen und unter Berücksichtigung des Corona Schutzkonzeptes durchgeführt.

Insgesamt wurden 20 Kurse durchgeführt, was etwa 35% eines normalen Jahres ist. Die Ausbildungskurse (Trainer und Instrukoren) des Verbandes, mussten ebenfalls abgesagt werden. Die Prüfungskurse konnten in Absprache mit den Teilnehmern bilateral organisiert werden, sodass diejenigen die nur noch die Prüfung absolvieren mussten, nach bestandener Prüfung in den Schulen eingesetzt werden konnten.

### **Trainer Weisung**

Die neue Trainer-Weisung ist online. Hier die wichtigsten beiden punkte zur Verlängerung der Lizenzen.

- 01 Die Gültigkeit des Trainer Ratings beträgt zwei Lizenzjahre (1.4. bis 31.3.). Dieses wird mit dem Abschliessen des Trainer Basis Kurses inkl. Modul 3 bzw. des Pro Trainer Kurses inkl. Modul 5 erworben.
- 02 Für die Erneuerung der Gültigkeit um weitere zwei Lizenzjahre sind für die letzten zwei Lizenzjahre mindestens 2 Ausbildungstage (aktive Tätigkeit als verantwortlicher Trainer oder der Besuch einer Weiterbildung) im SES System nachzuweisen. Es muss also ein Kurs im SES System ausgeschrieben und durchgeführt worden sein, oder ein solcher muss besucht worden sein.

Die ganze Weisung ist wie gewohnt unter Downloads zu finden:

[https://swisskydive.org/dax/apps/SSDDownloads/service.php?dax=share/ssd/documents/01-12d\\_SES\\_Trainer.pdf](https://swisskydive.org/dax/apps/SSDDownloads/service.php?dax=share/ssd/documents/01-12d_SES_Trainer.pdf)

**Corona 2020**

2020 est incontestablement l'année du coronavirus. Le parachutisme en a massivement été affecté et certaines entreprises ou écoles ont rencontré, à court terme, de grandes difficultés économiques. Nous n'avons pas pu nous adonner à notre beau loisir et nous avons dû renoncer à des journées para avec nos amis. Les équipes n'ont pas pu effectuer leurs unités d'entraînement comme prévu, il a fallu annuler des sauts tandem et certains stages de formation ne se sont pas réalisés.

En conséquence, seuls quelques cours SES ont été annoncés et organisés. Les quelques cours qui ont pu être dispensés se sont déroulés dans le cadre habituel quant au contenu et en respectant le plan de protection COVID-19.

20 cours au total ont été dispensés, ce qui représente environ 35% d'une année normale. Les stages de formation (entraîneurs et instructeurs) de la fédération ont également dû être annulés. Les cours d'examen se sont organisés de manière bilatérale en concertation avec les participants. Ceux qui n'avaient qu'à passer l'examen ont donc pu être déployés dans les écoles après l'avoir réussi.

**Directive entraîneur**

La nouvelle directive Entraîneur SES est en ligne. Ci-dessous les points les plus importants quant au renouvellement de la licence :

- 01 La validité de la licence d'entraîneur est de deux années (du 01.04. au 31.03.). La licence est accordée après avoir achevé le cours de base d'entraîneur y compris le module 3, ou le cours d'entraîneur pro y compris le module 5.
- 02 Pour renouveler la validité de la licence après deux années, il faut effectuer au moins deux jours de formation (en tant qu'entraîneur responsable ou en suivant une formation continue), à consigner dans le système SES. L'entraîneur doit donc annoncer le cours sur la plateforme SES et ensuite le mettre en œuvre, ou alors il suit lui-même un tel cours.

La directive peut être téléchargée à la rubrique Downloads :

[https://swissskydive.org/dax/apps/SSDDownloads/service.php?dax=share/ssd/documents/01-12f\\_Entraîneur\\_SES.pdf](https://swissskydive.org/dax/apps/SSDDownloads/service.php?dax=share/ssd/documents/01-12f_Entraîneur_SES.pdf).

# Bilanz / Bilan

## Bilanz

per 31. Dezember (in CHF)

	Erläut.	Rechnung		Rechnung		Abweichung
		2020	%	2019	%	
<b>AKTIVEN</b>						
<b>Umlaufvermögen</b>		<b>555'757.84</b>	<b>99.6%</b>	<b>453'370.13</b>	<b>99.6%</b>	<b>102'387.71</b>
Flüssige Mittel		474'647.71	85.1%	333'338.58	73.2%	141'309.13
Postkonto 60-253489-7		267'173.59		125'866.49		141'307.10
E-Depositokonto 92-945444-6		156'854.98		206'854.98		-50'000.00
TKB Sparkonto 82 0078 4297 2874 0200 2		50'000.00				50'000.00
PayPal		618.48		617.11		1.37
Forderungen		19'957.03	3.6%	19'620.85	4.3%	336.18
Vorräte		15'897.70	2.9%	22'055.30	4.8%	-6'157.60
Aktive Rechnungsabgrenzung		42'255.40	7.6%	78'355.40	17.2%	-36'100.00
<b>Anlagevermögen</b>		<b>1'958.74</b>	<b>0.4%</b>	<b>1'913.89</b>	<b>0.4%</b>	<b>44.85</b>
Mobile Sachanlagen		1'958.74	0.4%	1'913.89	0.4%	44.85
EDV Hardware/Mat. für Schiedsrichter		7'548.70		7'548.70		-
kumulierte Abschreibungen		-7'546.70		-7'546.70		-
Interimskonto Debitoren		1'956.74		1'911.89		44.85
<b>Total Aktiven</b>		<b>557'716.58</b>	<b>100.0%</b>	<b>455'284.02</b>	<b>100.0%</b>	<b>102'432.56</b>
<b>PASSIVEN</b>						
<b>Kurzfristiges Fremdkapital</b>		<b>25'413.60</b>	<b>4.6%</b>	<b>18'109.35</b>	<b>4.0%</b>	<b>7'304.25</b>
Sonstige kfr. Verbindlichkeiten		17'913.60	3.2%	15'609.35	3.4%	2'304.25
Passive Rechnungsabgrenzung		7'500.00	1.3%	2'500.00	0.5%	5'000.00
<b>Fondskapital</b>		<b>255'737.20</b>	<b>45.9%</b>	<b>255'737.20</b>	<b>56.2%</b>	<b>-</b>
Fonds gebildet durch den Verband		255'737.20	45.9%	255'737.20	56.2%	-
<b>Verbandskapital</b>		<b>276'565.78</b>	<b>49.6%</b>	<b>181'437.47</b>	<b>39.9%</b>	<b>95'128.31</b>
Verbandskapital		181'437.47	32.5%	168'578.52	37.0%	12'858.95
Jahresergebnis		+95'128.31	17.1%	+12'858.95	2.8%	82'269.36
<b>Total Passiven</b>		<b>557'716.58</b>	<b>100.0%</b>	<b>455'284.02</b>	<b>100.0%</b>	<b>102'432.56</b>

# Erfolgsrechnung / Comptes de profits et pertes

## Gesamterfolgsrechnung

1. Januar bis 31. Dezember (in CHF)

Erläut.	Rechnung 2020	Rechnung 2019	Budget 2020
<b>Betrieblicher Ertrag</b>			
Beiträge Mitglieder	163'076.67	167'855.00	165'000.00
Beiträge öffentlicher Bereich	1'395'492.50	163'229.00	153'000.00
Beiträge privatrechtlicher Bereich	90'000.00	52'500.00	65'000.00
Werbebeiträge	5'000.00	5'000.00	5'000.00
Erträge Aus- und Weiterbildung	10'804.80	14'327.50	12'550.00
Eigenleistungen Athleten	-	10'719.40	11'255.00
FS-Versicherung	24'157.98	36'681.25	32'000.00
Homologation/Fallschirmaufsicht	4'300.00	8'613.00	8'000.00
Diverse betriebliche Erträge	5'880.00	4'282.00	3'500.00
<b>Total Betrieblicher Ertrag</b>	<b>1'698'711.95</b>	<b>463'207.15</b>	<b>455'305.00</b>
<b>Direkter Spartenaufwand</b>			
Spartenaufwand Leistungssport Elite	-13'861.95	-25'516.72	-37'898.00
Spartenaufwand Leistungssport Nachwuchs	-	-	-8'796.00
Spartenaufwand Breitensport	-18'239.90	-58'923.03	-50'200.00
Ausserodentliche Aufwände	-1'263'567.50		
<b>Total direkter Spartenaufwand</b>	<b>-1'295'669.35</b>	<b>-84'439.75</b>	<b>-96'894.00</b>
<b>Zwischenergebnis I</b>	<b>+403'042.60</b>	<b>+378'767.40</b>	<b>+358'411.00</b>
<b>Indirekter administrativer Aufwand</b>			
Personalaufwand	-206'188.05	-254'194.85	-239'370.00
Reise-, Repräsentations- und Werbeaufwand	-25'693.16	-31'264.85	-34'360.00
Sachaufwand	-74'331.26	-78'533.61	-65'236.00
Abschreibungen	-	-	-
<b>Total indirekter administrativer Aufwand</b>	<b>-306'212.47</b>	<b>-363'993.31</b>	<b>-338'966.00</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>+96'830.13</b>	<b>+14'774.09</b>	<b>+19'445.00</b>
<b>Finanzergebnis</b>			
Finanzertrag	9.40	0.38	-
Finanzaufwand	-912.02	-1'116.27	-1'000.00
<b>Total Finanzergebnis</b>	<b>-902.62</b>	<b>-1'115.89</b>	<b>-1'000.00</b>
<b>Ergebnis vor Steuern</b>	<b>+95'927.51</b>	<b>+13'658.20</b>	<b>+18'445.00</b>
Steuern	-799.20	-799.25	-800.00
<b>Ergebnis vor Fondsergebnis</b>	<b>+95'128.31</b>	<b>+12'858.95</b>	<b>+17'645.00</b>
Fondsergebnis	-	-	-
<b>Jahresergebnis</b>	<b>+95'128.31</b>	<b>+12'858.95</b>	<b>+17'645.00</b>

---

## Vermögensverwaltung Fonds / Fortune

---

### Nachweis Fonds- und Verbandskapital

(in CHF)

#### Fondskapital

Bezeichnung	Kto.Nr.	Bestand am 31.12.2018	Zuweisung	interne Erträge	Verwendung	Auflösung/ Überträge	Bestand am 31.12.2019
Fonds Sport und Ausbildung	2710	255'737.20		-			255'737.20
<b>Total</b>		<b>255'737.20</b>	-	-	-	-	<b>255'737.20</b>

#### Verbandskapital

<b>Bestand am 31. Dezember 2019</b>	<b>181'437.47</b>
Jahresergebnis 2020	95'128.31
<b>Bestand am 31. Dezember 2020</b>	<b>276'565.78</b>

# Geldflussrechnung / Tableau de financement

## Geldflussrechnung

per 31. Dezember (in CHF)

	2020	2019
<b>Jahresergebnis vor Zunahme/Entnahme zweckgeb. Fonds</b>	<b>+95'128.31</b>	<b>+12'858.95</b>
<b><u>Geldfluss aus laufender Geschäftstätigkeit:</u></b>		
Sachanlagen: Abschreibungen und Wertberichtigungen	-	-
Finanzanlagen: Abschreibungen und Wertberichtigungen	-	-
immaterielle Anlagen: Abschreibungen und Wertberichtigungen	-	-
Rückstellungen Zunahme (+) / Abnahme (-)	-	-
Anlagevermögen: Buchgewinne /-verluste aus Verkauf	-	-
Zuweisung aus freiem Kapital an zweckgebundene Fonds		
Rückzahlung aus zweckgebundenen Fonds in freies Kapital	+0.00	+0.00
<b><u>Veränderung des betrieblichen Nettoumlaufvermögens:</u></b>		
Wertschriften Zunahme (-) / Abnahme (+)	-	-
Forderungen Zunahme (-) / Abnahme (+)	-336.18	52'156.88
Vorräte Zunahme (-) / Abnahme (+)	6'157.60	2'860.65
Aktive Rechnungsabgrenzung Zunahme (-) / Abnahme (+)	33'100.00	-21'737.40
kurzfristige Finanzverbindlichkeiten Zunahme (+) / Abnahme (-)		
sonstige kurzfristige Verbindlichkeiten Zunahme (+) / Abnahme (-)	2'304.25	-28'313.35
Passive Rechnungsabgrenzung Zunahme (+) / Abnahme (-)	5'000.00 +46'225.67	-500.00 -6'722.44
<b>Total Geldflüsse aus operativer Tätigkeit (Cash Flow)</b>	<b>+141'353.98</b>	<b>+17'325.73</b>
<b><u>Geldflüsse aus Investitionstätigkeit:</u></b>		
Investitionen in Sachanlagen (s. Anlagespiegel)	-	-
Desinvestitionen von Sachanlagen (s. Anlagespiegel)	-	-
Investitionen in Finanzanlagen	-	-
Desinvestitionen von Finanzanlagen	-	-
Investitionen in immaterielle Anlagen	-	-
Desinvestitionen von immateriellen Anlagen	-	-
<b>Total Geldflüsse aus Investitionstätigkeit</b>	<b>+0.00</b>	<b>+0.00</b>
<b><u>Geldfluss aus Finanzierungstätigkeit:</u></b>		
Zu- (+) / Abnahme (-) langfristige Finanzverbindlichkeiten	-	-
Zu- (+) / Abnahme (-) sonstige langfristige Verbindlichkeiten	-	-
<b>Total Geldflüsse aus Finanzierungstätigkeit</b>	<b>+0.00</b>	<b>+0.00</b>
<b>Veränderung des Fonds 'Flüssige Mittel'</b>	<b>+141'353.98</b>	<b>+17'325.73</b>
<b><u>Bewegungen des Fonds 'Geld und geldnahe Mittel'</u></b>		
Bestand Fonds 'Geld und geldnahe Mittel' am 1.1.	333'338.58	317'924.74
Nettozu-/abnahme des Fonds 'Geld und geldnahe Mittel'	+141'353.98	+17'325.73
<b>Bestand 'Geld und geldnahe Mittel' am 31.12.</b>	<b>474'692.56</b>	<b>335'250.47</b>

Bei einem Aufwand von Fr. 1'603'593.04 und einem Ertrag von Fr. 1'698'721.35 haben wir im letzten Jahr einen Reingewinn von Fr 95'128.31 erzielt. Unser Verbandskapital beträgt neu Fr. 276'565.78 und das Fondskapital bleibt auf dem Stand von Ende 2016 von Fr. 255'737.20.

**Erläuterungen zu Positionen der Betriebsrechnung**

Um die Einzahlungen automatisch einlesen und verbuchen zu können, wurde eine EBICS Schnittstelle errichtet. Da dies mit den Postkonten zeitnah nicht möglich war, haben wir neue Konten bei der TKB eröffnet und werden im Laufe des Jahres 2021 alle Gelder auf diese Konten transferieren und per Ende Jahr die Konten bei der Post kündigen.

Weiterführende Angaben zur Position Beiträge der öffentlichen Hand:

	01.01.-31.12.2020 in CHF	01.01.-31.12.2019 in CHF
Beitrag Bundesamt für Sport	125'000.00	125'000.00
Beitrag Sport-Toto-Gesellschaft	90'000.00	52'500.00
Beitrag NASAK	75'000.00	-
Beitrag COVID-19 Stabilisierungspaket Sport	1'188'567.50	-

Weiterführende Angaben zur Aufwandsposition COVID-19 Stabilisierungspaket Sport:

	01.01.-31.12.2020 in CHF	01.01.-31.12.2019 in CHF
COVID-19 Stabilisierungspaket Sport	1'188'567.50	-
<i>davon zur Deckung eigener COVID-19 Schäden</i>	<i>30'374.00</i>	-
<i>An endbegünstigte Organisationen zur Deckung von COVID-19 Schäden ausbezahlt</i>	<i>1'158'193.50</i>	-

Weiterführende Angaben zu den Begünstigten:

	01.01.-31.12.2020 in CHF	01.01.-31.12.2019 in CHF
Schulen	464'082.00	-
Schulen mit vorwiegend Tandemanteil & Tandembetriebe	363'708.50	-
Windtunnel	330'393.00	-

Die Schulen, Betriebe und Organisationen erlitten während des Lockdowns im Frühling und der Massnahmen im Herbst vor allem Mindereinnahmen in folgenden Bereichen: Ausbildungskurse und -sprünge, Weiterbildungskurse und -sprünge, Sport- und Tandemsprünge, Vermietung von Ausrüstung. Zudem konnte die Schweizermeisterschaft nicht wie geplant durchgeführt werden. Die Personalkosten konnten meistens mit Kurzarbeitsentschädigungen abgedeckt werden. Um die Schulen und Betriebe finanziell zu entlasten und somit die Strukturen für den Sport zu stützen, hat der Verband Schul- und Betriebsbewilligungsgebühren erlassen und Versicherungsprämien übernommen.

Hauptsächlich wurden mit den Mitteln aus dem Stabilisierungspaket die laufenden Kosten gedeckt, welche ansonsten durch die generierten Einnahmen hätten getragen werden müssen. So konnte die Erhaltung der Grundinfrastruktur sichergestellt werden, damit der Sport weiterhin stattfinden kann.

Bei der Verteilung der Mittel wurde zum einen die Strukturelevanz der Organisationen und zum anderen die Höhe der Schadenssummen berücksichtigt. Die Schulen sind am wichtigsten für die Struktur des Sports. Da sie zudem vergleichsweise weniger Schäden zu verbuchen hatten, konnten ihre COVID-19 bedingten Schäden mit den zur Verfügung stehenden Mitteln zu 100% gedeckt werden. Bei den Tandembetrieben liegt die Schadensdeckung bei rund 40%, bei den Windtunneln bei 40% bzw. 70%. Es wurde berücksichtigt, dass rein kommerzielle Schäden nicht durch das Stabilisierungspaket gedeckt werden dürfen. Der Begriff kommerziell wurde von den Verantwortlichen des BASPO vor allem auf Tandemsprünge mit Touristen reduziert.

## **Betriebliche Erträge**

Beiträge Mitglieder: Da dieses Jahr auf die Gebühr für Schul- und Betriebsbewilligungen verzichtet wurde, gingen die Einnahmen im Bereich Mitglieder zurück, obwohl die Einnahmen aus Mitgliederbeiträgen um rund CHF 5'000 gestiegen sind.

Beiträge öffentlicher/privatrechtlicher Bereich: Der deutliche Rückgang der Beiträge vom BAZL ist darauf zurückzuführen, dass die Weiterbildungswoche nicht stattfinden konnte und am Safety Day weniger Springer teilgenommen haben. Dafür sind in diesem Bereich aber auch keine bzw. geringere Kosten für Swiss Skydive entstanden.

Mit dem Nationalen Sportanlagenkonzept (NASAK) hat der Bund Mittel für Sportanlagen von nationaler Bedeutung zur Verfügung gestellt. Bevor diese Mittel eingesetzt werden konnten, musste ermittelt werden, welche Sportanlagen den Kriterien des BASPO für Sportanlagen von nationaler Bedeutung entsprechen. Nur die beiden Windtunnel erfüllen die Kriterien und wurden per 01.10.2020 in den NASAK-Katalog aufgenommen. Mit der Aufnahme in den Katalog konnten die Mittel für Trainings-, Ausbildungs- und Wettkampftaktivitäten der Kaderathleten in den Windtunneln eingesetzt werden.

Durch das Nachhaken bei Swiss Olympic, ob wir den Betrag von CHF 25'000.- für das Nachwuchsförderungskonzept nicht doch jährlich bekommen, ist herausgekommen, dass uns der volle Betrag für 2019 zur Verfügung steht und der Beitrag ab 2020 mit dem Segelflugverband geteilt werden muss, da diese nun auch über ein Förderkonzept verfügen. Somit hat der Aero-Club den ausstehenden Betrag von 2019 noch überwiesen, was zum deutlichen Gewinn in diesem Jahr beiträgt.

Durch den Ausfall der Aus- und Weiterbildungskurse und aller Wettkämpfe im Spitzensport wurden deutlich weniger Einnahmen erzielt, aber es sind auch keine Ausgaben in diesem Bereich angefallen.

Der grösste Teil der übernommenen Versicherungsprämien der Schulen und Betriebe konnte mit den Mitteln des Stabilisierungspakets ausgeglichen werden. Einen Teil hat der Verband selber getragen. Zudem wurden, wahrscheinlich aufgrund der unsicheren Situation, weniger Versicherungen verkauft. Beides führt zur geringeren Versicherungsprovision.

## **Spitzensport**

Da in diesem Jahr viele Ausgaben nicht wie üblich angefallen sind, wurde der Kauf einer Ziellanlage für Wettkämpfe vorgezogen und nicht wie geplant für das Jahr 2021 budgetiert. Trotz dieser zusätzlichen Ausgabe gab es im Spitzensport rund CHF 12'000.- weniger Aufwände, welche aber durch die fehlenden Einnahmen der Athleten ausgeglichen werden.

## **Breitensport**

Da auch im Breitensport kaum Wettkämpfe und Ausbildungen stattgefunden haben, gab es rund CHF 41'000.- weniger Aufwände.

## **Personalaufwand**

Die grossen Einsparungen beim Personalaufwand liegen an der Kurzarbeitsentschädigung, den Mitteln aus dem Stabilisierungspaket und den weggefallenen Taggeldern für Ausbildner und Judgen.

Gemäss Rapporten aller Teilzeitbeschäftigten wurden wieder sehr viele Arbeitsstunden zusätzlich zu den Pensen geleistet. Dank dieser Freiwilligenarbeit kann der Verband grosse Kosten einsparen. An dieser Stelle sei allen gedankt, die sich so grosszügig für den Verband einsetzen.

## **Sachaufwand**

Die Datenbank wurde noch einmal weiterentwickelt: Diverse zusätzliche Module und Funktionen, welche Arbeitsabläufe effizienter und einfacher gestalten, wurden hinzugefügt. Diese Investition wird sich in den kommenden Jahren auszahlen.

## **Rückblick und Ausblick**

Das Corona-Jahr 2020 lässt sich auch in der Jahresrechnung nicht mit anderen Jahren vergleichen, weshalb die Erläuterungen zur Betriebsrechnung deutlich umfangreicher ausfallen als sonst. Der hohe



Gewinn wurde erzielt, weil kaum Wettkämpfe, Projekte und Events stattgefunden haben, welche sonst grössere Aufwandsposten darstellten, und weil viele Mehrausgaben durch das Stabilisierungspaket gedeckt werden konnten. Hinzu kommt noch, dass auch die Nachzahlung der Beiträge für das Förderkonzept vom Jahr 2019 massgeblich zu einem grossen Jahresgewinn beigetragen hat.

Durch die Herabstufung bei Swiss Olympic werden Swiss Skydive künftig Mittel in der Höhe von CHF 150'00.- pro Jahr fehlen. Davon können CHF 100'000.- aufgefangen werden, indem die beiden zweckgebundenen Trainerstellen gestrichen wurden. Die restlichen CHF 50'000 müssen durch Senkung der Ausgaben im Bereich Administration, Anpassungen der Ausgaben für Projekte/Events und eine Steigerung der Einnahmen von Mitgliederbeiträgen und Versicherungsprovisionen erfolgen.

Mit dem Überschuss aus diesem Jahr können wir den Verlust der Swiss Olympic Gelder für die nächsten zwei Jahre abfedern und in dieser Zeit weiterhin den effizienten Einsatz der verfügbaren Mittel weiterentwickeln, damit wir in Zukunft wieder ein ausgeglichenes Budget haben werden.

L'année dernière, les dépenses se sont élevées à CHF 1 603 593.04 et les entrées à CHF 1 698 721.35, ce qui nous donne un bénéfice net de CHF 95 128.31. Le capital de la fédération s'élève maintenant à CHF 276 565.78 et le capital de fonds reste au niveau de fin 2016, c'est-à-dire à CHF 255 737.20.

### Explications sur les positions du compte d'exploitation

Afin de pouvoir lire et comptabiliser automatiquement les versements, une interface EBICS a été installée. Comme cela n'était pas compatible à court-terme avec les comptes de la Poste, nous avons ouvert de nouveaux comptes à la BCT sur lesquels nous allons transférer tous nos fonds courant 2021 pour ensuite fermer les comptes de la Poste à la fin de l'année.

#### Données complémentaires sur le poste Contribution des pouvoirs publics

	01.01.-31.12.2020 en CHF	01.01.-31.12.2019 en CHF
Contribution OFSPO	125 000.00	125 000.00
Contribution Société du Sport-Toto	90 000.00	52 500.00
Contribution CISIN	75 000.00	-
Contribution COVID-19 Mesures de stabilisation pour le sport	1 188 567.50	-

#### Données complémentaires sur le poste de charges COVID-19 Mesures de stabilisation pour le sport

	01.01.-31.12.2020 en CHF	01.01.-31.12.2019 en CHF
COVID-19 Mesures de stabilisation pour le sport	1 188 567.50	-
<i>Dont, pour couvrir nos propres pertes COVID-19</i>	30 374.00	-
<i>Payé aux organisations bénéficiaires finales pour couvrir leurs pertes COVID-19</i>	1 158 193.50	-

#### Données complémentaires sur les bénéficiaires

	01.01.-31.12.2020 en CHF	01.01.-31.12.2019 en CHF
Écoles	464 082.00	-
Écoles avec partie tandem majoritaire & entreprises de tandem	363 708.50	-
Souffleries	330 393.00	-

Pendant le confinement du printemps et les mesures de l'automne, les écoles, entreprises et organisations ont principalement souffert d'une baisse de revenus dans les secteurs suivants : cours et sauts de formation, cours et sauts de formation continue, sauts sportifs et en tandem, location de matériel. De plus, les championnats suisses n'ont pas pu se dérouler comme prévu. Les charges de personnel ont pu être réduites, principalement par les indemnités de chômage partiel. Pour aider financièrement les écoles et les entreprises et ainsi soutenir les structures de notre sport, la fédération a renoncé aux taxes d'autorisation d'exploitation des écoles et entreprises et a pris en charge les primes d'assurance.

Les frais courants qui auraient dû être couverts par les recettes générées l'ont été en grande partie par les mesures de stabilisation. Ainsi l'infrastructure de base a pu être préservée pour que le sport puisse continuer.

Dans la répartition de moyens ont été pris en compte l'importance structurelle des organisations d'une part et d'autre part le montant des pertes. Les écoles sont essentielles pour la structure du sport. Comme en comparaison elles ont enregistré moins de pertes, les dommages qu'elles ont subis en raison de la COVID-19 ont pu être couverts à 100% par les moyens disponibles. Pour les entreprises tandem, la couverture des pertes est d'environ 40% et pour les souffleries de 40%, resp. 70%. Il a été tenu compte du fait que les pertes strictement commerciales ne devaient pas être couvertes par les mesures de stabilisation. Les responsables de l'OFSPO ont attribué le terme « commercial » avant tout aux sauts en tandem avec touristes.

## **Revenus d'exploitation**

Contributions membres : comme cette année nous avons renoncé à la taxe d'autorisation d'exploitation sur les écoles et entreprises, les recettes dans le compte Membres ont diminué, bien que les recettes provenant des contributions des membres aient augmenté de CHF 5 000.

Contributions publiques/privées : la réduction importante des contributions de l'OFAC est à rapporter au fait que la semaine de formation continue n'a pas pu se dérouler et que moins de parachutistes ont participé au Safety Day. En retour, cela n'a pas engendré de frais, ou des frais moindres, pour SSD.

Avec la Conception des installations sportives d'importance nationale (CISIN), la Confédération a mis des moyens à disposition pour les installations sportives d'importance nationale. Avant que ces moyens ne puissent être utilisés, il a fallu déterminer quelles installations sportives correspondaient aux critères de l'OFSP. Seuls les deux souffleries remplissaient ces critères et furent ajoutées au catalogue CISIN le 01.10.2020. Cette admission au catalogue a permis d'utiliser les moyens disponibles pour les activités en soufflerie d'entraînement, de formation et de compétition des athlètes du cadre.

À l'occasion d'une relance auprès de Swiss Olympic demandant si nous ne pouvions pas recevoir malgré tout chaque année la contribution de CHF 25 000 pour le concept d'encouragement de la relève, il est apparu que le montant total de 2019 était à notre disposition et que la contribution à partir de 2020 devait être partagée avec la Fédération de vol à voile, car elle aussi dispose aujourd'hui d'un concept d'encouragement. L'Aéro-Club nous a donc viré les fonds restants de 2019, ce qui contribue au bénéfice notable de cette année.

À cause du manque de cours de formation et de formation continue et de toutes les compétitions dans le sport de haut-niveau, nous avons eu sensiblement moins de recettes mais aucune dépense n'a été engagée dans ce domaine non plus.

La plus grande partie des primes d'assurance prises en charge pour les écoles et entreprises ont pu être équilibrées par les fonds des mesures de stabilisation. La partie restante a été assurée par la fédération elle-même. De plus, sans doute en raison de l'instabilité de la situation, moins d'assurances ont été vendues. Ce qui conduit à une provision réduite en matière d'assurances.

## **Sport de compétition**

Comme cette année il y a eu moins de dépenses que d'habitude, l'achat d'une installation de PA pour les compétitions a été décidée et non budgétée pour 2021 comme prévu. Malgré cette dépense supplémentaire, il y a environ CHF 12 000 de dépenses en moins pour le sport de compétition, compensées par le manque de recettes des athlètes.

## **Sport de loisir**

Comme dans le sport de loisir aussi il y a eu moins de compétitions et de formations, nous avons eu CHF 41 000 de dépenses en moins.

## **Frais de personnel**

Les grandes économies de coûts en matière de frais de personnel sont dues aux indemnités de chômage partiel, aux moyens des mesures de stabilisation et aux indemnités journalières non versées aux formateurs et aux juges.

Selon les rapports des salariés à temps partiel, de nombreuses heures supplémentaires ont été effectuées en plus du taux d'activité. La fédération peut faire de grosses économies grâce à ce travail bénévole. Que tous ceux qui s'engagent généreusement pour la fédération en soient ici remerciés.

## **Dépenses de matériel**

Le développement de la base de données s'est poursuivi : divers modules et fonctions supplémentaires rendant le travail plus efficace et plus simple ont été rajoutés. Cet investissement sera rentabilisé ces prochaines années.

## **Rétrospective et perspective**

Dans la comptabilité aussi, l'année corona 2020 n'est pas comparable aux autres années, c'est pourquoi les explications sur les comptes d'exploitation sont sensiblement plus longues que d'habitude. Le bénéfice substantiel a été obtenu parce qu'il y a eu peu de compétitions, de projets et d'événements qui d'habitude représentent les plus grands postes de dépenses et parce que de nombreuses dépenses supplémentaires ont pu être couvertes par les mesures de stabilisation. S'ajoute à cela le paiement en

retard des contributions pour le concept d'encouragement de l'année 2019 qui a largement contribué à ce bénéfice annuel important.

À cause de la rétrogradation par Swiss Olympic, des moyens à hauteur de CHF 150 000 vont manquer chaque année à Swiss Skydive. Sur ce montant, CHF 100 000 seront absorbés par la suppression des deux postes d'entraîneur dédiés. L'économie des CHF 50 000 restants doit être réalisée par la diminution des dépenses dans le domaine de l'administration, l'ajustement des dépenses pour les projets/événements et par une augmentation des recettes provenant des contributions des membres et des provisions d'assurance.

Avec l'excédent de cette année, nous pouvons amortir la perte des subventions de Swiss Olympic les deux prochaines années et pendant cette période, en profiter pour développer une utilisation plus efficace des moyens disponibles afin de retrouver à l'avenir un budget équilibré.

---

## Leistungsbericht / Rapport de performance

---

### Beschreibung Zweck des Verbandes / Description du but de la fédération

Zweck von Swiss Skydive ist die umfassende Förderung des Fallschirmsportes in jeglicher Form. Swiss Skydive vertritt die Interessen seiner Mitglieder gegenüber dem AeCS und Dritten.

Le but de Swiss Skydive est l'encouragement général du parachutisme sous toutes ses formes. Swiss Skydive représente les intérêts de ses membres devant l'AéCS et les tiers.

### Beschreibung der erbrachten Leistungen des Verbands in der Berichtsperiode / Description des performances fournies par la fédération pendant la période de référence

Siehe Jahresberichte / voir rapport annuel

### Vorstand / Comité

Name / Nom	Vorname /Prénom	Ressort	Amtszeit
van den Berg	René	Präsident und Sport / Président et Sport	seit / dès 30.03.2012
Rohner	Stefanie	Finanzen / finances	seit / dès 18.03.2016
Knabe	Andreas	Fallschirmaufsicht/Ausbildung / surveillance de parachutisme/formation	seit / dès 01.04.2011
Duff	Andi	PR	seit / dès 28.03.2014
Hausherr	Jonathan	Vertreter Tunnel	seit / dès 29.03.2018
Klingelfuss	Beat	Vertreter Experten	seit / dès 29.03.2018
Krause	Marc	Beisitzer / assesseur	seit / dès 20.03.2020
Kaltenrieder	Beat	Beisitzer / assesseur	seit / dès 20.03.2020

### Verantwortliche Personen der Geschäftsführung / Responsables de la direction

Name / Nom	Vorname /Prénom	Ressort	%	Amtszeit
van den Berg	René	Präsident/Président und/et Sport	0	seit / dès 30.03.2012
Duff	Andi	PR	30	seit / dès 28.03.2014
Rohner	Stefanie	Finanzen / Finances	10	seit / dès 29.03.2019
		Dokumente / Documents	20	seit / dès 01.01.2018

### Anzahl Vollzeitstellen des Verbandes / Nombre de postes à temps plein de l'association

Name / Nom	Vorname /Prénom	Ressort	%	Amtszeit
van den Berg	René	Nationaltrainer Elite / Entraîneur élite	50	seit / dès 01.01.2018
Vogt	Till	Nationaltrainer NW/ Entraîneur relève	50	seit / dès 01.01.2018

### Expertenkommission/ commission d'experts

Vertreter / représentants: Beat Klingelfuss

Prüfungs- und Unfallexperten: Claude Corboud  
Donat Curti  
Urs Frischknecht  
Beat Kaltenrieder  
Beat Klingelfuss  
Andreas Knabe  
Urs Krause  
Bruno Lanz  
Serge Pfäffli  
Sandra Siegenthaler  
Christoph Rohner

Prüfungsexperte: Alain Grätzer

Materialexperte: Verena Rohrer

**Sportkommission / commission de sport**

René van den Berg, Chef Leistungssport, Leiter Fachstelle Sport und Ausbildung  
 Till Vogt, Chef Nachwuchs  
 Doris Hunziker, IPC Delegierte Schweiz

**Ausbildungskommission / commission de formation**

Daniel Boeck, Freiamt	Dario Iotti, Gravity Skydiving
Jérôme Jeanneret, Valais	Andreas Knabe, Château d'Oex
Elliot Clarke, Skydive Switzerland	Marc Krause, Swissboogie
Urs Frischknecht, Para-Centro Locarno	Serge Pfäffli, Beromünster
Simon Birrer, Triengen	Lydie Rabasa-Lhoret, Flying Devil
Rolf Fäh, Sittertal	Sandra Siegenthaler, Skydive Grenchen
Stefan Heuser, Skydive Xdream	

**Material-Kommission / Commission de matériel**

Verena Rohrer

**Judges-Kommission / Commission de juges**

Silvia Béguelin	Doris Merz-Hunziker (IPC – Delegate)
Carole Bohrer-Sieber	Reto Nyffenegger
Grégory Chatton	Fabian Ramseyer
Karin Feldmann	Andri Steinmann
René Huser	René van den Berg
Christian Labhart	

**Safety Officer**

Thomas Rappo, Stellvertreter, remplaçant

**Ansprechpartner / Personne de contact**

Luftraum / espace aérien :	Christopher Nicca
Infrastruktur / infrastructure :	Andreas Ryser

**Sekretariat / Secrétariat**

Stephan Heinrich, 30%

**Revisionsstelle / Organe de Révision**

Centra Treuhand-Gesellschaft AG

**Erklärung Anzahl Vollzeitstellen im Jahresdurchschnitt /**

**Explications sur le nombre de postes à temps plein en moyenne annuelle**                      weniger als 10

**Gesamtbetrag Vergütungen in CHF /**

<b>Montant total de la rémunération en CHF</b>	<b>2019</b>	<b>2020</b>
An leitende Organe der Verbands- und Geschäftsführung aux dirigeants des organes et personnes responsables de direction de la fédération	139'300	109'264
Revisionsstelle / Organe de Révision	4'308	4'308

**Transaktionen gegenüber nahestehenden Personen und Organisationen**

<b>Transactions vis-à-vis de personnes et organisations proches</b>		
Sekretariat, Aero Club der Schweiz, Buchhaltung	14'847	10'133



Bericht der Revisionsstelle zur Eingeschränkten  
Revision an die Delegiertenversammlung des  
**Schweizerischen Fallschirm Verbandes**  
**(Swiss Skydive), Luzern**

Betriebsjahr 2020

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Betriebsrechnung, Anhang) des Schweizerischen Fallschirm Verbandes für das am 31. Dezember 2020 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen und zu beurteilen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Prüfung erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung mit angemessener Sicherheit erkannt werden. Eine Eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Verein vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung nicht Gesetz und Statuten entsprechen.

**CENTRA TREUHANDGESELLSCHAFT AG**

  
Tamara Sehn, Revisorin  
Leitende Revisorin

4448 Läuelfingen, 1. März 2021

Beilage:

- Jahresrechnung 2020 bestehend aus:
- Bilanz per 31.12.2020
  - Betriebsrechnung 2020
  - Anhang 2020

# Voranschlag / Budget 2021

Swiss Skydive

Budget 2021

1. Januar bis 31. Dezember (in CHF)

	<b>Budget 2021</b>	<b>Rechnung 2020</b>	<b>Rechnung 2019</b>
<b>Betrieblicher Ertrag</b>			
Beiträge Mitglieder	165'000	163'076.67	167'855.00
Beiträge öffentlicher Bereich	66'000	1'395'492.50	163'229.00
BAZL	26'000	6'925.00	38'229.00
BASPO Techniker LS&NW	5'000	25'000.00	25'000.00
BASPO Nationaltrainer LS&NW	10'000	100'000.00	100'000.00
Beiträge NASAK	25'000	75'000.00	
Beiträge Covid-19 Stabilisierungspaket Sport	0	1'188'567.50	
Beiträge privatrechtlicher Bereich	25'000	90'000.00	52'500.00
Beiträge Swiss Olympic STG Basis	12'500	37'500.00	-
Beiträge STG LS Förderkonzept	7'500	27'500.00	27'500.00
Beiträge STG Techniker LS&NW	5'000	25'000.00	25'000.00
Sponsoring	5'000	5'000.00	5'000.00
Erträge Aus- und Weiterbildung	12'550	10'804.80	14'327.50
Beteiligungen Athleten	9'825	-	10'719.40
Provision FS-Versicherung	30'000	24'157.98	36'681.25
Homologation/Fallschirmaufsicht	6'000	4'300.00	8'613.00
Diverse betriebliche Erträge	3'500	5'880.00	4'282.00
<b>Total Betrieblicher Ertrag</b>	<b>322'875</b>	<b>1'698'711.95</b>	<b>463'207.15</b>
<b>Direkter Spartenaufwand</b>			
Spartenaufwand Spitzensport	-30'838	-13'861.95	-25'516.72
Spartenaufwand Nachwuchsleistungssport	-1'796	-	-
Spartenaufwand Breitensport	-51'185	-18'239.90	-58'923.03
Ausserordentliche Aufwände	-25'000	-1'263'567.50	
<b>Total direkter Spartenaufwand</b>	<b>-108'819</b>	<b>-1'295'669.35</b>	<b>-84'439.75</b>
<b>Zwischenergebnis I</b>	<b>214'056</b>	<b>+403'042.60</b>	<b>+378'767.40</b>
<b>Indirekter administrativer Aufwand</b>			
Personalaufwand	-166'542	-206'188.05	-254'194.85
Reise-, Repräsentations- und Werbeaufwand	-34'590	-25'693.16	-31'264.85
Sachaufwand	-69'236	-74'331.26	-78'533.61
Abschreibungen	0	-	-
<b>Total indirekter administrativer Aufwand</b>	<b>-270'368</b>	<b>-306'212.47</b>	<b>-363'993.31</b>
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>-56'312</b>	<b>+96'830.13</b>	<b>+14'774.09</b>
<b>Finanzergebnis</b>			
Finanzertrag	0	9.40	0.38
Finanzaufwand	-1'000	-912.02	-1'116.27
<b>Total Finanzergebnis</b>	<b>-1'000</b>	<b>-902.62</b>	<b>-1'115.89</b>
<b>Ergebnis vor Steuern</b>	<b>-57'312</b>	<b>+95'927.51</b>	<b>+13'658.20</b>
Steuern	-800	-799.20	-799.25
<b>Ergebnis vor Fondsergebnis</b>	<b>-58'112</b>	<b>+95'128.31</b>	<b>+12'858.95</b>
Fondsergebnis	0		
<b>Jahresergebnis</b>	<b>-58'112</b>	<b>+95'128.31</b>	<b>+12'858.95</b>